

apprendre le français

QUAND

U, E, T, A, I, S

en FILE-



College François villon 75014
Paris



حروف الفبایی زبان فرانسه و تلفظ آنها

زبان فرانسه 26 حرف دارد که به چهار نوع، یعنی حروف چاپی بزرگ و کوچک و حروف تحریری بزرگ و کوچک تقسیم می شود. در اینجا حروف چاپی بزرگ و کوچک و تلفظ آنها آورده شده است.

Les majuscules typographies

A	B	C	D	E
F	G	H	I	J
K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y
Z				

حروف صدادار Voyelle

حروفی هستند که به تنهایی و مستقل تلفظ می شوند. این حروف عبارتند از: a, y, u, o, e, i
اگر در وسط جمله، در آخر کلمه قبل از حرف e یک Consonne (حرف بی صدا) باشد، بعد از آن حرف H یا یک از حروف صدادار باشد حرف e تلفظ نمی شود.

حروف بی صدا Consonnes

حروفی هستند که بدون دخالت حروف صدادار، تلفظ نمی شوند و شامل بیست حرف باقیمانده است.

تلفظ در زبان فرانسه Prononciation De La Langue Française

حرف A: این حرف اگر با حروف مختلف ترکیب شود صدای ویژه ای می دهد.

ai	صدای ا	Lait	ل
au	صدای اُ	Jauge	ژ و ژ
eau	صدای اُ	Manteau	مانتو
ay	صدای ای	Payer	پای
ail	صدای آی	Travail	تقوی

حرف A در ترکیب با حروف M و N صدای (آ) می دهد که به صورت تو دماغی تلفظ می شود.

Ange : آنژ

Ample : آمپل

ترکیب ai قبل از حروف M و N صدای (آ) می دهد و به صورت تو دماغی تلفظ می شود.

Pain : پین

Faim : فم

اگر بعد از آن حرف E باشد تلفظ می شود.

Laine : لین

حرف C: همیشه صدای (ک) می دهد

Sac : سک

c در جلوی حروف (y, i, e) صدای (س) می دهد.

Ceci : سسی

اگر در جلوی آن حرف h باشد صدای (ش) می دهد.

Machine : مشین

اگر قبل از آن حرف T باشد صدای (چ) می دهد.

Tch صدای چ

حرف E: صدای کوتاه ا می دهد در ترکیب با حروف دیگر تلفظ ویژه ای دارد.

Er, Es, Et : صدای ا
Aller آل
étoile اتوال

Ei : صدای ا
Est ا
Peine پین

در ترکیب با صدای U صدای E کشیده می شود.

Bleu بُلْ
Heureux أُقْ

در ترکیب با N و M صدای (آن) می دهد.

Emprunter آمِ پَقْن تِ
Entrer اَنْتَقْ
در ترکیب با حرف Z صدای (اِ) می دهد.

Nez نِ
Avez اَوْ

اگر E دارای علامت باشد صدای (اِ) می دهد. (è و é و ê)

Père پِ قِ
Tête تِ تِ
Television تِ لِ وِ یِ زِ یِ نِ

حرف D: در جلوی حرف J حرف D تلفظ نمی شود

Dj جِ
Djinn جِنْ

حرف G: همیشه صدای (گ) می دهد.

Cigare سی گَقِ

پس از حرف G اگر حروف (I و Y و E) بیاید صدای (ژ) می دهد.

Gigot ژِ گِ
Garage گِ قَرِ
Gymnastique ژِ یِم نَس تِ یِ کِ

اگر بعد از آن حرف N بیاید صدای (نی) می دهد و G تلفظ نمی شود

Espagnol اِس پِ نِی اَلِ

حرف H: هیچگاه تلفظ نمی شود

حرف I: اگر بعد از حرف I حروف M و N به تنهایی قرار گیرد صدای (آن) می دهد ولی اگر بعد از N و M حرف صداداری بیاید دیگر صدای (آن) نمی دهد و به صورت معمولی خوانده می شود.

Chemin شَمَنِ
Lapin لَ پِنِ
Lapine لَ پِ یِنِ

حرف O: صدای (اُ) می دهد. در ترکیب با حرف U صدای (او) می دهد. همچنین در ترکیب با I صدای (او آ) می دهد.

Tôt تِ
Chou شُو
Moi مو آ

صدای ترکیبی ph: صدای (ف) می دهد

Téléphone تِلِفَنِ

حرف Q: حرف Q با ue صدای (ک) می دهد.

Chaque شَكِ

در دو واژه فرانسه استثناء بعد از Q حرف U نمی دهد.

Cinq سَنِ كِ
Coq كُ كِ

حرف S: حرف S همیشه صدای (س) می دهد.

Poste پُستِ

اگر حرف S بین دو حرف صدادار قرار گیرد صدای (ز) می دهد.

Rose رُزِ

حرف R: در فرانسه صدای (ق) می دهد

Merci مِ قِ سی

معمولا هنگامی که حرف T بعد از R قرار می گیرد صدای (خ) می دهد.

Verte وِ رِ خْتِ

ILL و EILL به ترتیب صدای (ای) و (ای) می دهند.

Fille فی
Oreille اُقِی

Tio در زبان فرانسه صدای (سی) می دهد.

Felicitations فِلی سی تِسی یُن

نکته آخر :

شما کاراکترهایی را با خطوطی در بالا و پایین حروف دیده اید و حتما می پرسید پس اونا چی هستند؟!

در واقع اونها حرف نیستند بلکه Accents هستند و یکی از مهمترین تفاوت های انگلیسی و فرانسه در نوشتار را ایجاد می کنند.

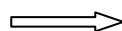
Accent ها معمولا برای حروف صدادار هستند. گاهی اوقات Accent ها تلفظ حرف صدا دار را عوض می کنند و گاهی نه. تعدادی از Accent های حرف e را در زیر مشاهده می کنید:

é (aigu accent)

è (grave accent)

ê (circumflex accent)

ë diaeresis accen



البته Accent ها همیشه برای حروف صدادار نیستند و شما ممکن است به چیزی مثل این هم برخورد کنید:

ç (The cedilla)

دستور زبان فرانسه **GRAMMAIRE**

دستور زبان مجموعه قواعدی است که از طبیعت زبان بر می خیزد ، و برای کاربرد درست آن آموخته می شود. یکی از تفاوت هایی که قواعد زبان فرانسه با انگلیسی و فارسی دارد در این است که در زبان فرانسه ، شکل افعال برای مذکر و مونث متفاوت است. در اینجا سعی شده است تا به نکاتی اشاره شود که بسیار پر اهمیت و همچنین برای یادگیری زبان فرانسه ضروری می باشند در ابتدا به معنی کلمات زیر توجه کنید:

او	il : (مذکر)	تو	tu :	من	je :
				(مونث)	elle :
آنها	ils : (مذکر)	شما	vous :	ما	nous :
				(مونث)	elles :

صرف فعل (بودن) être

je suis	من هستم	(نو سوم)	nous sommes	ما هستیم
				(ژ سوی)
tu es	تو هستی	(و و ز ت)	vous êtes	شما هستید
				(تو ا)
il est	او هست (مذکر)	(ایل سُن)	ils sont	آنها هستند (مذکر)
				(ایل ا)

آنها هستند (مونث) elles sont (اِلْ سُنْ) او هست (مونث) elle est
 (اِلْ اِ)
 برای منفی کردن آن از دو کلمه ne در اول و pas در آخر فعل être استفاده می شود :
 ما نیستیم nous ne sommes pas (نونْ سومْ پَ) من نیستم je ne suis pas
 (ژُنْ سوییْ پَ) شما نیستید 'vous n'êtes pas (وونْتْ پَ) تو نیستی tu n'es pas
 (تونْ پَ) آنها نیستند (مذکر) ils ne sont pas (ایلْ نْ سُنْ پَ) او نیست (مذکر) il n'est pas '
 (ایلْ نْ پَ) آنها نیستند (مونث) elles ne sont pas (اِلْ نْ سُنْ پَ) او نیست (مونث) elle n'est pas
 (اِلْ نْ پَ)
 مثال :

من دانشجو هستم je suis etudiant ما در خانه هستیم
 nous sommes dans une maison
 او دانشجو نیست elle n'est pas etudiante شما خوشحال نیستید
 vous n'êtes pas heureux

صرف فعل (داشتن) avoir

ما داریم nous avons (نو زاوُنْ) من دارم j' ai
 (ژَ) شما دارید vous avez (ووزاوْ) تو داری tu as
 (تو اَ) آنها دارند (مذکر) ils ont (ایلْ زُنْ) او دارد (مذکر) il a
 (ایلْ اَ) آنها دارند (مونث) elles ont (اِلْ زُنْ) او دارد (مونث) a elle
 (اِلْ اَ)
 برای منفی کردن آن مانند فعل être از دو کلمه ne در اول و pas در آخر آن استفاده می شود.
 مثال :

من دو برادر دارم

j' ai deux frères

ما خواهر نداریم

nous n'avons pas de sœur

افعال در فرانسه به سه گروه می باشند. گروه یک (که آخر آنها به er ختم می شود) ، گروه دو (که
 آخر آنها به ir ختم می شود) و گروه سه (که آخر آنها به re ختم می شود).

مثال : گروه یک ; aimer

گروه دو : partir

گروه سه : dire

افعال گروه یک به جز دو مورد همگی با قاعده هستند. به طور مثال برای فعل aimer (دوست داشتن) داریم:

j'	من دوست دارم	(نوز ـ مون)	nous aimons	ما دوست داریم
				(ژ ـ م) aime
tu	تو دوست داری	(ووز ـ م)	vous aimez	شما دوست دارید
				(تم) aimez
il	او دوست دارد (مذکر)	(ایل ـ زم)	il aime	آنها دوست دارند (مذکر)
				(ایل ـ م) aime
aime	او دوست دارد (مونث)	(ال ـ زم)	elles aiment	آنها دوست دارند (مونث)
				(ال ـ م) Elle

در مثال بالا علامت های فعل با حروف پر رنگ تر نشان داده شده اند. علامت سوم شخص جمع (ent) نوشته می شود ولی خوانده نمی شود.
مثال :

من سینما را دوست دارم j' aime le cinéma ما موزیک را دوست داریم nous aimons la musique

برای منفی کردن آن نیز مانند همه افعال دیگر در فرانسه، از ne ... Pas استفاده می شود:
مثال:

من اپرا را دوست ندارم je n aime pas l' opera آنها مسافرت را دوست ندارند ils n aiment pas voyager

هرگاه بخواهیم دو فعل را پشت سر هم بیاوریم فعل دوم به صورت مصدر نوشته می شود:
مثال :

من نگاه کردن را دوست دارم j' aime regarder

همانطور که در مثال دیده می شود ، فعل اول (aime) همراه با علامت اول شخص مفرد نوشته شده در صورتی که فعل دوم (regarder) به صورت مصدر نوشته شده است..

از افعال مهم این گروه می توان به aimer (دوست داشتن) ، adorer (دوست داشتن خیلی زیاد) ، regarder (نگاه کردن) ، écouter (گوش دادن) ، voyager (مسافرت کردن) ، chercher (جستجو کردن) ، détester (متنفر بودن) ، préférer (ترجیح دادن) و ... را نام برد.
دو فعل envoyer (فرستادن) و aller (رفتن) در این گروه بی قاعده هستند. صرف فعل aller به صورت زیر می باشد:

je vais	من می روم	(نوزالون)	nous allons	ما می رویم
				(ژو ـ)
	تو می روی	(ووزاو ـ)	vous allez	شما می روید
				(تو و) tu vas
	او می رود (مذکر)	(ایل وُن)	vont ils	آنها می روند (مذکر)
				(ایل و) il va
elle	او می رود (مونث)	(ال وُن)	elles vont	آنها می روند (مونث)
				va ششمشئ
				(ال و)

حرف تعریف

در زبان فویانسه قبل از هر اسم یک حرف تعریف می آید. اگر اسم معرفه باشد (یعنی آن را می شناسیم) برای مذکر از Le و برای مونث از La استفاده می شود در غیر این صورت اگر آن اسم برای

ما ناشناخته بود (نکره) برای مذکر از Un و برای مونث از Une استفاده می شود.
مثال:

ils ont la maison آنها یک خانه دارند
ils ont une maison آنها خانه ای دارند

در مثال اول، ما به فرض ،خانه آن اشخاص را می شناسیم و چون کلمه maison مونث است پس باید از La استفاده کنیم. در مثال دوم، به فرض، خانه آن اشخاص را ندیده ایم و نمی شناسیم و فقط می گوییم که آنها خانه ای دارند ، بنابراین باید از une استفاده کنیم.

موقعی که جلوی فعلی از حرف تعریف استفاده کنیم آن فعل به اسم تبدیل می شود. به طور مثال :

j' aime le voyager من مسافرت را دوست دارم

j' aime voyager من مسافرت کردن را دوست دارم

همانطور که دیده می شود، در جمله اول هدف دوست داشتن مسافرت است ولی در جمله دوم هدف دوست داشتن انجام مسافرت می باشد.

برای کلمات جمع و معرفه از Les و برای نکره از Des استفاده می شود
مثال :

bonjour des amis سلام دوستان
bonsoir les enfants عصر بخیر بچه ها

نحوه سوالی کردن

در ابتدا بهتر است با برخی از کلمات پرسشی در زبان فرانسه آشنا شویم :

où (او) کجا

quand (کان) کی ، چه موقع (برای مونث آن : quande)

comment (کُمان) چگونه

combien (کُبی ین) چند تا

pourquoi (پوق کوآ) چرا

quel (کِل) کدام ، چه (برای مونث آن : quelle)

چند نکته :

1 - در تلفظ کلمه où باید دقت کرد که با کلمه ou (یا) اشتباه نشود

تلفظ	معنی	کلمه
او	کجا	Où
أ	یا	Ou

2 - می توان کلمه پرسشی را در آخر جمله آورد
مثال :

کجا می روی ؟ tu vas où ? (تو و او)

یا اینکه کلمه پرسشی را در ابتدای جمله آورد که در این صورت جای فاعل و فعل عوض می شود (انورسیون)

مثال :

کجا می روی ؟ où vas tu ? (او و تو)

3 - همواره بعد از کلمه combien کلمه de می آید و سپس کلمه ای که می خواهیم شمارش شود
مثال :

چند نوشیدنی می خوری ؟ combien de boissons tu prends ?
(کُبی ین دُ بوآسون تو بیخان)

4 - نوع دیگر سوالی کردن، استفاده از est - ce que (آیا) می باشد
مثال :

est - ce que vous avez la voiture? آیا شما ماشین دارید ؟
(اِسْ كُ وِو زَاوِ لا وِوآتوق)

در ترکیب آن با کلمه que که در اینجا به معنی (چه) می باشد و در ابتدای جمله قرار می گیرد ،
جمله

que est - ce qu حاصل می شود که به معنی (چی ، چه) می باشد
مثال :

qu' est - ce que tu prends ? تو چی می خوری ؟
(کِسْ كُ تو بیخان)

نکته : کلمه que در زبان فرانسه دارای معانی زیادی است
que est - ce با تعدادی از کلمات پرسشی دیگر نیز ترکیب می شود
مثال :

چه موقع می آیی ؟ quand est- ce que tu viens ? (کاندِسْ كُ تو وِین)
تو کجایی ؟ es où est - ce que tu ? (او اِسْ كُ تو اِ)
کجا می روی ؟ où est - ce que tu vas ? (او اِسْ كُ تو وِ)
نکته : همانطور که ملاحظه می کنید وقتی کلمه پرسشی در ابتدای جمله همراه با que est - ce می آید
دیگر انورسیون نمیشود

5 - کلمه qui در زبان فرانسه دارای معانی زیادی است. یکی از معانی آن (چه کسی) است و معنی
استفهامی دارد

مثال :
کیست ؟ qui est - ce ?

چه کسی می تواند بگوید چند بچه در اتاق است ؟

Qui peut dire il y a combien d'enfants dans la chambre ?

بعد از کلمه combien همواره de می آید و بعد از آن کلمه ای که می آید اگر قابل شمارش باشد باید به
صورت جمع آورده شود مثلاً در مثال فوق چون کلمه Enfant (بچه) قابل شمارش است به صورت
جمع نوشته شده. البته توجه داشته باشید که تلفظ آن تغییر نمی کند. (کُمبِی یِن دان فان)
نکته : یکی از کلمات بسیار مهم در جملات سوالی، کلمه Quoi است و معادل کلمه what در زبان
انگلیسی است و به معنی (چی) می باشد. این کلمه هم می تواند در ابتدا و هم در انتهای جمله قرار
گیرد.
مثال:

چی می گی؟ Qu'est ce que tu dis ?

نکته : جمله il y a به معنی (وجود دارد) می باشد و بر عکس آن il n' y a pas (وجود ندارد)
است.

و در آخر ، یک جمله سوالی که زیاد مورد استفاده قرار می گیرد :

چه اتفاقی افتاده است ؟ (موضوع چیست) Qu' est - ce qui se passe
(کِسْ کِیسْ پَسْ)

و یک جمله مترادف با جمله فوق:

چی شده ؟ (چی وجود داره) Qu' est - ce qu' il a y

(کِسْ کی لی یا)

صفات ملکی

در ابتدا به معرفی صفات ملکی می پردازیم :

معنی	مذکر	مونث	جمع
مال من	Mon	Ma	Mes
مال تو	Ton	Ta	Tes
مال او	Son	Sa	Ses
مال ما	Notre	Notre	Nos
مال شما	Votre	Votre	Vos
مال آنها	Leur	Leur	Leurs

همانطور که ملاحظه می کنید برای کلمات مذکر باید از مالکیت مذکر و برای مونث از مالکیت مونث استفاده کرد. همچنین اگر کلمه ای که جمع است به مالکیت درآید باید از مالکیت جمع استفاده کرد. در این حالت مذکر و مونث فرقی ندارد.

مثال :

این کتاب من است C' est mon livre

این ماشین تو است C' est ta voiture

اینها خودکار هایش هستند؟ ces sont ses stylos ?

تنها نکته ای که در این باره وجود دارد این است که برای کلمات مونثی که با حرف صدادار (e , a , y , i , o , u) شروع می شوند باید از مالکیت مذکر استفاده کرد

مثال :

این دانشگاه من است C' est mon université

دوستم Mon amie

مواردی درباره Accents

آکسان ها به غیر از یک مورد که بر اساس قاعده خاصی به کار می روند بقیه مخصوص یک کلمه هستند و شکل آن کلمه به صورتی است که آکسان دارد. مثلا ما در فارسی می نویسیم (خواهر) و نه (خاهر) ، حال شخصی که فارسی بلد نیست حتما می پرسد چرا می نویسد (خواهر) و چرا (خوا) به جای خا به کار رفت و یا مثلا (خواست) و یا (خویش). آکسان ها هم در شکل آن کلمه به کار می روند و نمی توان گفت که این آکسان در این کلمه برای چیست همانطور که در فارسی برای (خوا) داشتیم. در کل آکسان ها تقریبا به هر کدام از سه شکل باشند وقتی روی حرف e که صدای (ا) می دهد بیایند صدای آن را به (ا) مانند فارسی تغییر می دهند. صدای e در آخر کلمه تلفظ نمی شود ولی اگر آکسان داشته باشد باید آن را تلفظ کرد.

من ترجیح می دهم (ژ پ ق ف ق) je préfère

اما مورد استفاده با قاعده از آکسان ها موقعی است که می خواهیم زمان گذشته بسازیم. زمان گذشته یا به قول فرانسوی ها، پایه کمپوزه، به دو شکل است یکی برای افعال حرکتی مانند رفتن ، آمدن، خارج شدن و یکی برای افعال معمولی. البته گروه بندی افعال هم موثر است و گذشته افعال دسته سوم به صورت بی قاعده است.

طریقه ساختن زمان گذشته (passé composé)

ابتدا برای افعال گروه اول که کفایت حرف r را از آخر مصدر آن فعل حذف کرده و روی e آکسان بگذارید قبل از آن هم فعل کمکی داشتن avoir را به صورت متناسب صرف کنید

مثال : در اینجا فعل نگاه کردن را در دو حالت گذشته و حال می بینید
 نگاه کردم (ژ ق گ ق د) j' ai regardé (ژ ق گ ق د) نگاه می کنم je regarde
 نگاه کرد (ایل ق گ ق د) regardé il a (ایل ق گ ق د) او نگاه می کند

il regarde (ایل ق گ ق د)

در زیر گذشته فعل جستجو کردن برای همه صیغه ها آمده است

j' ai cherché	tu as cherché	il a cherché	elle a cherché
nous avons cherché	vous avez cherché	ils ont cherché	elles ont cherché

برای افعال گروه دوم کافیس حرف r را از آخر آن حذف کنید و مانند قبل هم فعل کمکی avoir را قبل از آن صرف کنید

مثال: فعل خوابیدن dormir و انتخاب کردن choisir

il a dormi خوابید

انتخاب کردند

ils ont choisi

طریقه ساختن زمان گذشته (passé composé)

گذشته افعال گروه سوم دارای یک قاعده خاص نمی باشد و متغیر است. گذشته افعال گروه سوم باید به مرور زمان با آنها آشنا شد چون متفاوت است. در زیر بعضی از افعال و گذشته آنها نمایش داده شده است

معنی	گذشته	فعل	معنی	گذشته	فعل
نوشتن	écrit	écrire	گفتن	dit	dire
انجام دادن	fait	faire	بایستن	dû	devoir
قرار دادن	mis	mettre	دویدن	couru	courir
باز کردن	ouvert	ouvrir	شناختن	connu	connaître
توانستن	pu	pouvoir	نوشیدن	bu	boire
گرفتن، خوردن	pris	prendre	دیدن	vu	voir
یاد گرفتن	appri	apprendre	خواندن	lu	lire
فهمیدن	compri	comprendre	خواستن	voulu	vouloir
دانستن	su	savoir	زندگی کردن	vécu	vivre
آمدن	venu	venir	داشتن	eu	avoir

برای مثال

il a fait انجام داد j' ai eu داشتم
 nous avons می خواستیم tu a dit گفتی

voulu

برای گذشته بعضی از افعال (حسی) به جای استفاده از Avoir باید از فعل être (که در اینجا کمکی است) استفاده کرد. در زیر بعضی از مهم ترین این فعل ها را می بینید

nâître	متولد شدن	aller	رفتن
sortir	خارج شدن	venir	آمدن
partir	رفتن	monter	بالا رفتن
passer	گذشتن	descendre	پایین آمدن
mourir	مردن	arriver	رسیدن
		rester	مثال

تنها نکته ای وجود دارد این است که برای صیغه های مفرد مونث یک e و برای صیغه های جمع اگر مذکر است یک s و اگر مونث است es به آخر فعل اصلی اضافه می شود. توجه داشته باشید که اینها هیچ تاثیری در تلفظ ندارند یعنی نوشته می شوند ولی خوانده نمی شوند. در زیر گذشته فعل aller (رفتن) را برای مذکر و مونث می بینید

مذکر	مونث
je suis allé	je suis allée
tu es allé	tu es allée
il est allé	elle est allée
nous sommes allés	nous sommes allées
vous êtes allés	vous êtes allées
ils sont allés	elles sont allées

برای منفی کردن جملات گذشته کافیسست فعل کمکی را منفی کنیم.
برای مثال:

Je ne suis pas allé
Je n'ai pas fait.
Nous n'avons pas regardé

نکته گرامری

در زبان فرانسه هنگامی که کلمه Le بعد از De می آید تبدیل به Du می شود. همچنین زمانیکه Le بعد از A می آید به Au تبدیل می گردد. به دو مثال زیر توجه کنید

رفتن به سینما (آله آ سینما)
aller à le cinéma <=
آمدن از سینما (وُنیق دوو سینما)
venir de le cinéma <=
Aller au cinéma
Venir du cinéma

همچنین هنگامی که کلمه Les بعد از De می آید تبدیل به Des می شود و زمانیکه Les بعد از A می آید به Aux تبدیل می گردد. به دو مثال زیر توجه کنید

Je présente Céline à les parents de ma femme
Je présente Céline aux parents de ma femme
سلین را به خانواده همسر معرفی می کنم

طریقه ساختن زمان آینده نزدیک (futur proche)

برای ساختن این زمان کافیسست ابتدا فعل aller را برای فاعل صرف کنید سپس مصدر فعل اصلی را بنویسید. این زمان برای مواقعی است که می خواهیم اتفاق افتادن عملی را در چند لحظه بعد بیان کنیم البته فرانسوی ها برای بیان عملی تا فردا یا روز بعد هم از این زمان استفاده می کنند.
 می رم سینما (می خواهم به سینما بروم) je vais aller cinéma

au
 همسایه ام یک کارخانه تاسیس خواهد کرد
 mon voisin va créer une entreprise.

ضمایر مفعولی

در جدول زیر دو دسته ضمایر مفعولی در مقابل ضمیر فاعلی آن نوشته شده است:

je	me	moi
tu	te	toi
il	le	lui
elle	la	elle
nous	nous	nous
vous	vous	vous
ils	les	eux
elles	les	elles

حال بهتر است با دیدن چند مثال با نحوه کاربرد آنها آشنا شوید:

je t'aime	دوستت دارم
elle me regarde	او مرا نگاه می کند.
tu viens avec moi	با من می آیی
J'ai faim, et toi ?	من گرسنه هستم. و تو چطور
je suis bien et toi ?	من خوبم و شما چطور
demain, je vais aller chez eux	من فردا می روم پیش آنها
j' aime la regarder	دوست دارم او را نگاه کنم
همانطور که حتما متوجه شدید، ضمایر moi,toi,.... در آخر یک جمله آمده است. همچنین می توان آنها را تنها بکار برد مثلا	
Qui va à la plage ?et toi	چه کسی می رود به ساحل؟ او
vous êtes très gentils Toi et lui	تو و او خیلی مهربان هستید
qui est ce? c ' est moi	کیست؟ منم

ضمایر موصولی que , qui

از هر دو برای وصل کردن دو جمله استفاده می شود. البته معانی زیادی دارند ولی بعنوان ضمیر موصولی معادل که در زبان فارسی هستند. تنها تفاوت آنها در این است که بعد از qui فعل می آید ولی بعد از que باید ضمیر فاعلی نیز ذکر شود.مثال:

je pense que tu as raison فکر می کنم که حق با تو است
 c' est moi qui écris les paroles این من هستم که شعرها رو نوشتم

امید وارم به توانید ازاین

یا داشت ها استفاده کافی را
ببرید

می دانم اشتباهات املائی زیادی
وجود دارد اما خوب این به دلیل
بود که من دسترسی خوبی به

کی برد فارسی نداشتم

Samir 21 /4/2009



s.torgani@gmail.com

نظرات و سوالات خود را بفرستید

جمع آوری: سمیر تورجانی

Samir Torgani

Bonjour